

Manual del usuario



**Desbrozadora
Park Ranger 2150**

Introducción

Estimado cliente

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto Egholm

La Park Ranger 2150, desarrollada y fabricada en Dinamarca, es una máquina portaimplementos extraordinariamente flexible para el mantenimiento de zonas de exterior.

Saque el máximo partido de su desbrozadora Park Ranger 2150

Para obtener el mayor provecho posible de su desbrozadora Park Ranger 2150, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la máquina. De lo contrario, las personas o la máquina podrían sufrir daños.

Seguridad

La desbrozadora está equipada con diversos mecanismos que garantizan una seguridad óptima durante el trabajo con la desbrozadora, tanto para el usuario como para el entorno. Le rogamos, por tanto, que preste especial atención a la sección 1.1: Seguridad. El servicio debe realizarlo personal especializado.

La desbrozadora es únicamente para uso profesional. Con la entrega, el usuario recibe instrucciones detalladas sobre el uso del implemento que le permitirán convertirse en un operario competente.

La desbrozadora no puede prestarse a otro usuario sin que éste haya recibido instrucciones detalladas y haya leído con atención el manual de usuario.

El manual de usuario forma parte del equipo del implemento y debe, por tanto, incluirse con la máquina en la venta.

Advertencias

Algunas partes de este manual están marcadas con este símbolo a modo de advertencia. La advertencia recuerda las zonas en las que debe tenerse un cuidado especial para evitar que las personas o la máquina y su equipamiento sufran daños. La advertencia indica también que la persona tiene que estar alerta.



Reservas

Dado que la política de Egholm es llevar a cabo optimizaciones constantes, nos reservamos el derecho a modificar las características y el equipamiento de la máquina en cualquier momento sin previo aviso. Egholm no se hace responsable de los posibles fallos o deficiencias del manual de usuario.

Póngase en contacto con Egholm

Si tiene alguna pregunta sobre su nuevo producto Egholm, póngase en contacto con Egholm.

Un cordial saludo,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

correo electrónico: info@egholm.dk · www.egholm.eu

Índice de contenidos

| | |
|--|----|
| Información general | 5 |
| 1.1 Seguridad | 5 |
| 1.2 Declaración CE de conformidad | 6 |
| 1.3 Características técnicas | 7 |
| Instrucciones de uso | 9 |
| 2.1 Instalación y desinstalación | 9 |
| 2.2 Antes de empezar | 10 |
| 2.3 Puesta en marcha | 11 |
| 2.4 Ajustes | 12 |
| Servicio y mantenimiento | 15 |
| 3.1 Limpieza | 15 |
| 3.2 Mantenimiento | 16 |
| 3.2 Mantenimiento (continuación) | 17 |
| 3.2 Mantenimiento (continuación) | 18 |
| Estipulaciones | 20 |
| 4.1. Garantía | 20 |
| 4.2 Reclamaciones | 21 |
| 4.3 Reciclaje | 21 |
| Piezas fungibles | 23 |
| 5.1 Piezas de desgaste: Desbrozadora 2150 de Park Ranger | 23 |
| Notas | 24 |

Si necesita cortar hierba muy alta y desea combatir sin pesticidas las malas hierbas en zonas con césped, la Park Ranger 2150 soluciona fácilmente ambas cosas.

Desbrozadora

La desbrozadora de Egholm es el implemento ideal para zonas bastas de césped en las que no se necesita que la hierba esté siempre recién cortada. Es realmente impresionante ver cómo manipula hierba muy alta, con un ancho de corte de 1.226 mm.

Escarificador

El escarificador es la solución sin pesticidas ideal para mantener el césped perfectamente cortado y dotarlo de una gran resistencia contra las malas hierbas. La hierba necesita una gran cantidad de luz y de aire, por eso, el escarificador retira el musgo mientras realiza un fino surco en el césped para que las raíces se aireen.

El escarificador va montado sobre la Park

Ranger 2150 en posición de flotación y está equipado con cuatro ruedas que garantizan la profundidad de corte. De este modo, el implemento hace su trabajo completamente pegado al terreno y el resultado es un tratamiento homogéneo y concienzudo del césped.

De conformidad con este manual, la desbrozadora no puede utilizarse para otro fin que no sea el corte de hierba o la retirada de musgo del césped.

Consejos útiles

Para proteger el sistema hidráulico, asegúrese de que los conectores rápidos estén limpios antes de realizar la conexión.

La limpieza y el mantenimiento diarios prolongan la vida útil de la máquina y del implemento.

Información general

**Honest
Machines**

1.1 Seguridad



Evite paradas demasiado cerca de la máquina

Procure que nadie se pare demasiado cerca de la máquina mientras está funcionando ya que existe peligro de aprisionamiento.



Importante

Debido al funcionamiento articulado, la parte trasera de la máquina puede colear al girar el volante. Evite paradas demasiado cerca de la máquina mientras se está utilizando. (Imagen 1)



!Advertencia; ¡Piezas giratorias!



Para evitar daños personales, procure que nadie introduzca los dedos de las manos ni de los pies bajo la desbrozadora mientras está en funcionamiento. (Imagen 2)



!Advertencia; Evite las piedras

Retire las piedras y ramas del césped, ya que podrían enredarse accidentalmente y causar daños personales y materiales. Compruebe regularmente que no haya grietas ni desgaste en la cubierta protectora de los cantos trasero y delantero de la carcasa del cortacésped.



Evite los vuelcos

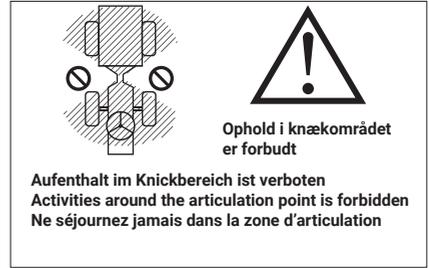
No conduzca la máquina por lugares por donde pueda resbalar, bascular o volcar. No conduzca en pendientes con una inclinación mayor de 10 grados. (Imagen 3)

Se recomienda instalar los contrapesos en las ruedas traseras para evitar que la máquina bascule hacia adelante. Los contrapesos están disponibles en los distribuidores Egholm.

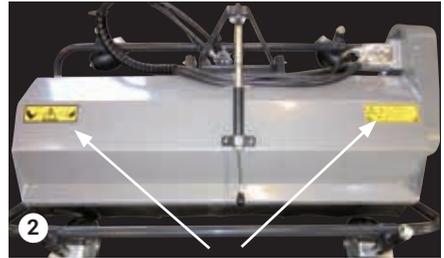


Evita dañar los oídos

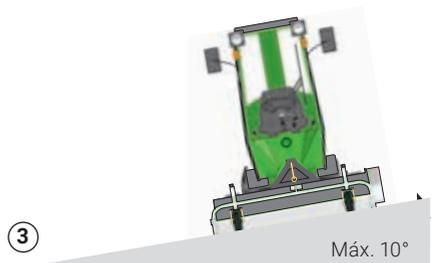
Utilice cascos cuando la máquina esté en marcha.



Evite paradas en la zona de trabajo



Etiqueta de advertencia



No conduzca en pendientes con más de 10 grados de inclinación



4 puntos de elevación

Información general

1.2 Declaración CE de conformidad

Fabricante: **Egholm A/S**
Dirección: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Teléfono: **+45 97 81 12 05**

declara por la presente
que:

La máquina: **Desbrozadora 2150**
Tipo: **21SLK**

· cumple la directiva 2006/42/CE sobre las regulaciones de la directiva sobre máquinas

Cualquier alteración, reconstrucción o adición de implementos, accesorios u otros equipos no fabricados por Egholm automáticamente da como resultado la cancelación de la aprobación de tipo, la aprobación CE, cualquier otra aprobación, así como también cualquier garantía en la máquina y los accesorios.

A menos que se acuerde lo contrario por escrito entre el operador, el cliente y Egholm, Egholm es el originador de datos (originador de datos) de todos los datos generados por la máquina y los archivos adjuntos durante el uso.

Lugar: Lemvig
Fecha: _____
Firma: 
Rainer Flanz, R&D Manager

1.3 Características técnicas

Dimensiones

| | | |
|-------------------|---------|---------|
| Largo (L) | 2895 mm | 955 mm |
| Ancho (An) | 1475 mm | 1475 mm |
| Altura con cabina | 1935 mm | 530 mm |

Montada

Almacenaje

Características técnicas

| | |
|------------------------------|----------|
| Denominación del tipo | 21SLK |
| Peso propio | 180 kg |
| Revoluciones del rotor, max. | 2800 o/m |
| Nivel sonoro en el asiento | |
| Sin Cabina | 85,9 dB |
| Con Cabina | 88,4 dB |

Test vibratorio de la maquina básica

| | |
|------------------------|------------------------|
| Todo el cuerpo EN13059 | 0,6 m/sek ² |
| Mano/Brazo En130059 | 2,4 m/sek ² |

Desbrozadora

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| Ancho de corte | 1226 mm |
| Altura de corte | 0-110 mm |
| Número de mayales | 76 |
| Área aprox. de corte por hora | ca: 10.000 m ² |

Escarificador

| | |
|--------------------------------|---------|
| Ancho de corte | 1172 mm |
| Profundidad de corte | 0-15 mm |
| Número de cuchillas verticales | 38 |

Importante

Las características pueden modificarse sin previo aviso

Equipamiento adicional

Cuchillas verticales: Se utilizan para el corte vertical, que aporta aire a las raíces del césped y elimina la aparición de musgo.

Contrapeso: Se instala en las ruedas traseras de la máquina

Tapa del radiador (90203171) recomendada para la segadora de césped

Instrucciones de uso

**Honest
Machines**

2.1 Instalación y desinstalación

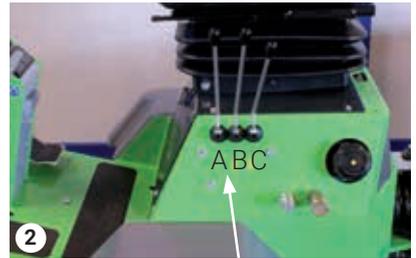
1. Desbloquee la palanca de bloqueo situada en el bastidor A de la máquina básica. (Imagen 1)
2. Conduzca la máquina básica hasta el bastidor A de la desbrozadora de forma que los bastidores A queden uno dentro del otro.
3. Levante el bastidor A tirando de la palanca A hasta que la desbrozadora cuelge libremente sobre el suelo. (Imagen 2)
4. Apague el motor.
5. Inmovilice la desbrozadora con la palanca de bloqueo situada en el bastidor A. (Imagen 3)
6. Coloque las mangueras hidráulicas en los conectores D. (Imagen 4)
7. Conecte las mangueras hidráulicas con el anillo de goma bajo el estribo para asegurarse de que funcionan correctamente sobre la pantalla

Desinstalación

Siga el procedimiento inverso al de instalación. Poner el tapas protectoras en los acoplamientos rápidos para protegerlos de la suciedad.



Palanca de bloqueo



Palanca A



Acoplamiento



Conectores D

Instrucciones de uso

2.2 Antes de empezar

Durante el transporte – utilice el seguro de transporte para fijar la desbrozadora en posición elevada. (Imagen1) (Remítase al Manual de usuario de Park Ranger 2150 Vehículo básico sección 1.5)

Antes de montar la desbrozadora, compruebe que las cuchillas estén afiladas, enteras y sin fisuras. De esta forma se evitan paradas innecesarias durante el corte de la hierba. (Imagen 2)



¡Advertencia! Evite las piedras

Retire las piedras y ramas del césped, ya que podrían enredarse accidentalmente y causar daños personales y materiales. Compruebe regularmente que no haya grietas ni desgaste en la cubierta protectora de los cantos trasero y delantero de la carcasa del cortacésped.

Tapa radiador grande

Recomendamos el uso de una tapa del radiador mientras corta el césped. Esto se puede pedir a un distribuidor Egholm autorizado (Imagen 3)



1 Bloqueo de transporte en posición bloqueada



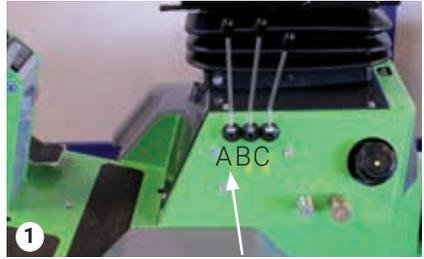
2 Comprobando cuchillas



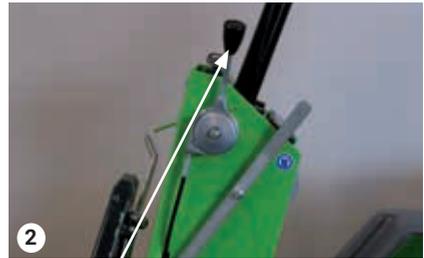
3 Tapa del radiador

2.3 Puesta en marcha

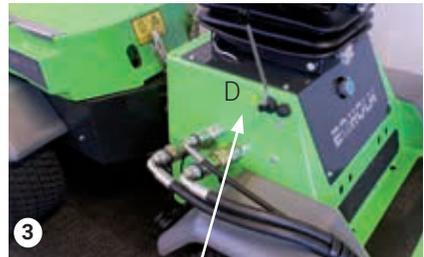
1. Arranque la máquina.
2. mueva la palanca A hacia abajo en la posición 2 para bajar la desbrozadora (Imagen 1)
3. Presione la palanca A abajo durante unos 2 segundos, entonces la desbrozadora se pondrá en una posición flotante y siga los contornos del terreno.
4. Gire el acelerador hasta que este medio abierto (Imagen 2)
5. comience a desbrozar lentamente moviendo la palanca D suavemente para arriba hasta la posición 1. (Imagen 3)
6. ahora abra completamente la válvula reguladora (toda potencia para lograr la velocidad correcta de la lámina. (Imagen 2)
Ajuste la velocidad para adaptarse a las condiciones de conducción.



Palanca A



Girar el acelerador hasta que esté medio abierto



Palanca D



¡Advertencia!

Para evitar dañar las cuchillas, las ruedas y la carcasa, procure no pasar por encima de tapas de registro y similares.



¡Advertencia!

Procure que nadie se pare demasiado cerca de la máquina mientras está en marcha.



¡Importante!

La parte trasera de la máquina colea al girar, por lo que puede haber peligro de aprisionamiento y atropello.



¡Advertencia! ¡Piezas giratorias!



Para evitar daños personales, procure que nadie introduzca los dedos de las manos ni de los pies bajo la desbrozadora mientras está en funcionamiento.

7. Pare la desbrozadora moviendo la palanca a la posición neutral (Imagen 3)

Instrucciones de uso

2.4 Ajustes

Ajuste de la altura de corte (desbrozadora)

Ajuste la altura de corte del modo siguiente:

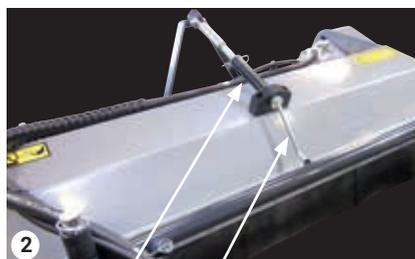
1. Detenga la máquina.
2. El ajuste grueso se realiza mediante 7 anillos espaciadores en intervalos de 0 a 110 mm. (Véase tabla)
Extraiga la arandela de retención, desmonte la rueda y coloque la cantidad deseada de anillos espaciadores entre la rueda y el soporte del cortacésped (misma cantidad en las dos ruedas) (Imagen 1)
Por ejemplo, colocando 4 anillos espaciadores entre la rueda y el soporte del cortacésped, puede realizarse un ajuste fino con una altura de corte de entre 25 y 78 mm
3. El ajuste fino se realiza con la palanca de ajuste sin saltos; la palanca regula la altura de la parte trasera de la desbrozadora.

4. Si la hierba es muy alta, el cortacésped tiene que tener una apertura en la parte trasera lo suficientemente grande para poder expulsar la hierba sin que quede en terrones. (Imagen 2)
Esto significa que sería conveniente utilizar la menor cantidad posible de anillos espaciadores para conseguir la altura de corte deseada.

| Altura de corte para la desbrozadora | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Anillos espaciadores (cantidad) | Altura de corte (mm) |
| 0 | 0 - 50 |
| 1 | 3 - 58 |
| 2 | 11 - 63 |
| 3 | 18 - 70 |
| 4 | 25 - 78 |
| 5 | 33 - 95 |
| 6 | 40 - 103 |
| 7 | 47 - 110 |



Anillos espaciadores



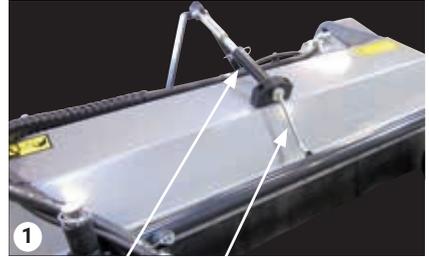
Clavija hendida Palanca de ajuste fino

2.4 Ajustes (continuación)

Ajuste de la altura de corte (escarificador)

Ajuste la profundidad de corte vertical del modo siguiente:

1. Detenga la máquina.
2. Extraiga la arandela de retención, desmonte la rueda y coloque la cantidad deseada de anillos espaciadores entre la rueda y el soporte del cortacésped (misma cantidad en las dos ruedas) para conseguir la profundidad de corte deseada. Recomendamos una profundidad de corte de entre 5 y 10 mm.
3. En el corte vertical debe extraerse la clavija hendida para que el cortacésped quede en posición de flotación; de este modo, se garantiza una profundidad de corte uniforme y el resultado es un tratamiento del césped homogéneo y minucioso. (Imagen 1)



Clavija hendida Palanca de ajuste fino

Servicio y mantenimiento

**Honest
Machines**

3.1 Limpieza

Limpieza de la desbrozadora

La limpieza y el mantenimiento diarios prolongan la vida útil de la máquina y del implemento.

Para que la limpieza sea más fácil, bascule la desbrozadora hacia delante. (Imagen 1)

Se recomienda limpiar la desbrozadora con agua justo al terminar de usarla para evitar que quede hierba adherida para siempre en la carcasa y las cuchillas. Evite la limpieza a alta presión directamente sobre los conectores rápidos.

Limpieza del radiador

Recomendamos el uso de una tapa del radiador mientras que corta el césped. (Imagen 3)

1. Retire la tapa del radiador tirando de 2 asas con resorte hacia fuera. (Imagen 2)
2. Limpiar tapa y el radiador soplando con aire comprimido.
3. El radiador se puede limpiar con agua.



¡ Advertencia!

No utilice implementos o accesorios mientras se enjuagua/aclara el radiador ya que esto puede dañar las aletas.

Limpieza del radiador de aceite

1. Retire la cubierta del radiador de aceite. (Imagen 4)
2. Limpiar tapa y el radiador soplando con aire comprimido.



¡ Advertencia!

Limpiar el radiador soplando aire comprimido antes de lavar la máquina. De lo contrario no se elimina la suciedad.



Desbrozadora basculada hacia delante



Tapa del radiador

Asa con resorte



Tapa del radiador



Tapa del radiador de aceite

Servicio y mantenimiento

3.2 Mantenimiento

Lubricación de cojinetes - comprobación y ajuste de las correas de transmisión

Lubricación de cojinetes - comprobación y ajuste de las correas de transmisión:

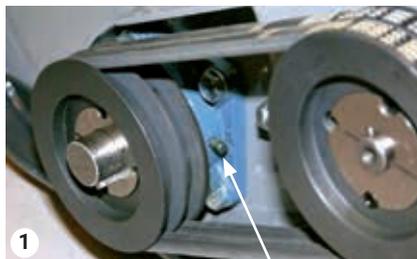
1. Detenga la máquina.
2. Retire la cubierta que protege las correas de transmisión del lado izquierdo de la desbrozadora.
3. Limpie la boquilla de lubricación y lubrique el cojinete mientras gira el eje hasta que salga lubricante del cojinete. (Imagen 1)
4. Seque el exceso de lubricante con un paño para que no entre en contacto con las correas de transmisión.
5. Compruebe que no haya fisuras ni desgaste en las correas de transmisión; sustitúyalas si es necesario. (Imagen 2)
6. Apriete las correas de transmisión de forma que puedan girarse con dos dedos aprox. 90°.
7. Vuelva a colocar la cubierta del lado izquierdo de la desbrozadora.
8. Siga los mismos pasos para lubricar el cojinete del lado derecho. (Imagen 3)

Lubricación de la horquilla de la rueda giratoria

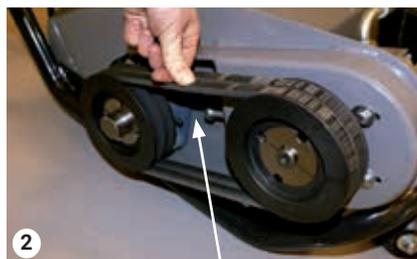
Limpie las boquillas de lubricación y lubrique las horquillas de las ruedas giratorias; procure eliminar el exceso de lubricante. (Imagen 4)

Cubiertas protectoras (evite las piedras)

Compruebe que no haya desgaste en las cubiertas protectoras de los cantos trasero y delantero de la carcasa del cortacésped y sustitúyalas si es necesario.



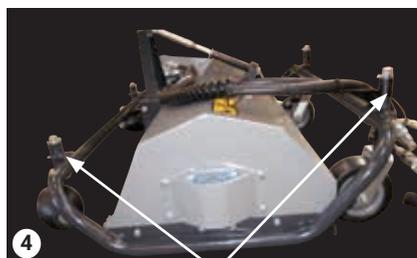
Lubrique el cojinete del lado izquierdo



Ajuste las correas



Lubrique el cojinete del lado derecho



Lubrique la horquilla de rueda giratoria

3.2 Mantenimiento (continuación)

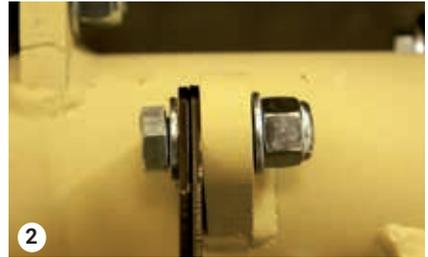
Sustitución de los mayales

Sustituya los mayales de la forma siguiente:

1. Detenga la máquina.
2. Desmonte el cortacésped.
3. Bascule el cortacésped hacia delante.
(Imagen 1)
4. Desatornille el perno y la tuerca que sostienen los mayales y extráigalos. (Imagen 2)
5. Coloque los mayales uno contra otro en el mismo lado del perno, junto a la cabeza de este. El perno y la tuerca no deben apretarse tanto que impidan el movimiento de los mayales.
(Imagen 3)



Cortacésped basculado hacia delante



Pernos para la colocación de las cuchillas



Monte los mayales juntos

Servicio y mantenimiento

3.2 Mantenimiento (continuación)

Sustitución de las cuchillas verticales

1. Detenga la máquina.
2. Desmonte la desbrozadora.
3. Bascule el cortacésped hacia delante. (Imagen 1)
4. Desatornille el perno y la tuerca que sostienen los mayales y extráigalos. (Imagen 2)
5. Coloque las cuchillas verticales una a una en el eje. El perno y la tuerca no deben apretarse tanto que impidan el movimiento de las cuchillas verticales. (Imagen 3)



¡Importante!

Compruebe que los pernos y las tuercas no estén gastados, y sustitúyalos si es necesario.

Las tuercas deben ser tuercas autoblocantes.

Pueden encargarse cuchillas, pernos y tuercas nuevos en un distribuidor Egholm autorizado.

Almacenaje en invierno

Cuando deba guardarse la desbrozadora en invierno, se recomienda lo siguiente:

1. Retirar la pintura suelta y reparar el daño con pintura nueva.
2. Pulverizar la desbrozadora con aceite de conservación.



Cortacésped basculado hacia delante



Pernos para la colocación de las cuchillas



Monte las cuchillas verticales una a una

Estipulaciones

**Honest
Machines**

Estipulaciones

4.1. Garantía

La desbrozadora cuenta con una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra que cubre los materiales y la fabricación.

Si surgieran fallos o defectos en la máquina durante el periodo de garantía, Egholm llevará a cabo la reparación de conformidad con las siguientes condiciones de garantía sin cargo alguno por el tiempo en trabajo y uso de material.

Condiciones de la garantía

1. La garantía Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las reclamaciones relativas a la garantía deben dirigirse al distribuidor donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Egholm se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

La garantía no incluye

- Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con la máquina, cambios en la estructura de la máquina, empleo de piezas de repuesto e implementos que no sean piezas originales de Egholm.
- Máquinas con número de serie ilegibles.
- Daños surgidos a consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Egholm.

4.2 Reclamaciones

Le rogamos que dirija todas las reclamaciones relacionadas con el implemento al distribuidor en el que adquirió la máquina. Esto se aplica tanto al uso, servicio, mantenimiento y piezas de repuesto ordinarios como a las reclamaciones eventuales.

Esperamos que quede satisfecho con la máquina.

Un cordial saludo,
Egholm A/S

4.3 Reciclaje

Cuando, con el paso de los años, la desbrozadora deje de ser operativa, debe eliminarse de manera responsable de conformidad con la legislación y la normativa de cada país.

1. El aceite hidráulico debe llevarse al punto de recogida local de residuos de aceite y residuos químicos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben extraerse y colocarse en el cubo de la basura.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el implemento a un desguace local autorizado.

Piezas fungibles

**Honest
Machines**

Piezas fungibles

5.1 Piezas de desgaste: Desbrozadora 2150 de Park Ranger



E01100300 Rueda



E09700290 Protector contra piedras, canto trasero



E09701270 Rueda de caucho



E90203061 Juego de cuchillas verticales



E01604020 Correa trapezoidal



E90501681 Juego de cuchillas de mayales



E01700040 Rodamientos para rueda de caucho



E09701530 Anillo espaciador



E09700280 Protector contra piedras, canto delantero

Notas

Notas

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk